

**9h20: Pr Kamel Gaha**, Miembro del Departamento de Letras, *Beit al-Hikma*: «Al Andalus en las novelas de Anouar Attia y de Mostapha Tlili»

**9h40: Pr Samir Marzouki**, Miembro del Departamento de Letras, *Beit al-Hikma*: «La herencia andalusí en los céjeles y Al Ándalus, vestigios de una utopía de Abdelaziz Kacem »

**10h00: Pr Jalloul Azouna**, Miembro del Departamento de Letras, *Beit al-Hikma*: «Al Ándalus y yo: testimonio y balance»

**10h20: Debate**

**10h30: Pausa-Café**

**11h00: Pr Mahmoud Tarchouna**, Miembro del Departamento de Letras, *Beit al-Hikma*: «El emigrante y su imaginario: motivos de su partida, sucesión de migraciones, carga y sueño.»

**11h20: Pr Houssemeddine Chachia**, Universidad de Sfax: «Al Ándalus y los moriscos en la literatura tunecina contemporánea»

**11h40: Pr Ahmed Saadaoui**, Facultad de Letras, Ciencias y Humanidades de la Manouba: «Los andalusíes en Túnez: obras arquitectónicas y actividades urbanas»

**12h00: Pr Sana Letaief Hichri**, Facultad de Letras, Ciencias y Humanidades de la Manouba: «Los baños andalusíes: huellas en los hammams tunecinos?»

**12h20: Debate**

**13h00: Almuerzo**

**Cuarta sesión**  
**«HUELLAS EN LA MÚSICA»**  
**Prside: Pr Ali LOUATI**

**14h30: Pr Moncef Ouhaibi**, Miembro del Departamento de Letras. *Beit al-Hikma*: «Entre el

Maluf y la moaxaja: lectura de 'Safinat mluf' con caligrafía hebrea »

**14h50: Pr Anis Meddeb**, Miembro del Departamento de Arte - *Beit al-Hikma*: «El patrimonio musical andalusí en Túnez: conceptos, datos y expectativas».

**15h10: Pr Hichem Ben Amor**, Instituto Superior de Música de Túnez: «Influencias andalusíes en la música tunecina»

**15h30: Debate**

**15h40: Pausa-café**

**16h00: Pr Mohamed Ali Kammoun**, Instituto Superior de Música de Túnez: «Efectos de la mutación estética del mâluf: ¿pueden los aportes exógenos constituir una fuente de desarrollo de esta herencia?»

**16h: Pr Saloua Ben Hafaiedh**, Instituto Superior de Música de Túnez: «Influencias civilizaciones moriscas en el patrimonio tunecino: los moriscos, las alegrías de la vida y el ritual de la fiesta»

**16h40: Pr Andrea Ciornenchi Grigoras et Cezar Bogdan Grigoras**, Instituto Superior de Música de Túnez: «La música Arabo-andalusí, importante lugar social interconfesional»

**17h00: Debate**

**17h30: Cierre del Coloquio**

Académie tunisienne  
des sciences, des lettres  
et des arts *Beit al-Hikma*

Departamento de Letras

En alianza con



المجمع التونسي للعلوم والآداب والفنون

قسم الآداب

بالتعاون مع



ندوة دولية

## الموروث الأندلسي في تونس من القرن الثالث عشر إلى اليوم

يومي 25 و 26 نوفمبر 2021

بقصر المجمع

Coloquio internacional

## La herencia andalusí en Túnez del siglo XIII a nuestros días

Los 25 & 26 de noviembre de 2021  
en el Palacio de la Academia

25, Avenue de la République  
Carthage Hannibal  
Tél: 71 277 275 / 71 731 824

25، شارع الجمهورية  
قرطاج حنبعل  
الهاتف: 71 277 275 / 71 731 824

**El programa**

**البرنامج**

## Jueves 25 de noviembre de 2021

**8h30:** Bienvenida a los participantes

**9h00:** Inauguración del Coloquio

- **Pr Mahmoud Ben Romdhane**, Prsidente de la Academia de Letras, Ciencias y Artes, *Beit al-Hikma*
- **Exmo Sr. D. Guillermo Ardizone García**, Embajador de España en Túnez
- **Cecilia Fernandez Suzor**, Directora del Instituto Cervantes de Túnez
- **Miryam Isabel Naveiras Torres-Quiroga**, Cónsul y Consejera cultural de la Embajada de España en Túnez
- **Pr Raja Yassine Bahri**, Directora del Departamento de Letras, Academia tunecina *Beit al-Hikma*

### Prmera sesión «HUELLAS POLITICAS, ECONÓMICAS Y LINGÜÍSTICAS» Prside: Pr Raja YASSINE BAHRI

**10h00: Pr Bernard Vincent**, Ecole des Hautes Etudes en Sciences Sociales, Paris: «Las actividades mediterráneas de los moriscos de Túnez (1610-1630)»

**10h20: Pr Amel Benammar Elgaaïed**, irectora del Departamento de Ciencias, *Beit al-Hikma*: «Estudio genético de los Andalusíes de Túnez»

**10h40: Pr José Maria Perceval**, Facultad de Ciencias y de Comunicación, UAB, Barcelona: «Las identidades poliédricas de la emigración de al-Ándalus como elementos constitutivos de una cultura familiar entre la península y el Magreb»

**11h00: Pr Ibrahim Ben Mrad**, Miembro del De-

partamento de Letras, *Beit al-Hikma*: «Aspectos de la influencia lingüística hispano-andalusí en el árabe tunecino»

**11h20: Debate**

**11h30: Pausa-café**

**12h00: Pr Luis Bernabé Pons**, Facultad de Filosofía y Letras, Universidad de Alicante: «La inserción de los moriscos en la sociedad y la política tunecina»

**12h20: Pr María Dolores López Pérez**, Facultad de Geografía e Historia, Universidad de Barcelona: «Redes europeas y espacios económicos en el mediterráneo occidental: el observatorio Hafsi (siglos XIII – XV)»

**12h40: Pr Expiración García Sánchez**, Escuela de Estudios Árabes, Consejo Superior de Investigaciones Científicas, Granada: «Huellas de la agricultura andalusí en Ifriqiyya» (vídeoconferencia)

**13h00: Debate**

**13h20: Almuerzo**

### Segunda sesión «HUELLAS CULTURALES» Prside: Pr Bernard VINCENT

**14h30: Pr María Jesús Viguera**, Miembro permanente de la Real Academia de la Historia de Madrid: «Manuscritos andalusíes en Túnez: legados moriscos» (videoconferencia)

**14h50: Pr Raja Yassine Bahri**, Directora del Departamento de Letras, *Beit al-Hikma*: «La influencia andalusí en el vestido tunecino»

**15h10: Pr Aicha Ibrahim**, Facultad de Ciencias Humanas y Sociales de Túnez: «Tocados tradicionales – Historia de una travesía mediterránea»

**15h30: Pr Sihem Missaoui Debbabi**, Miembro del Departamento de Estudios Islámicos-*Beit al-Hikma*: «Fudhâlat Al Khiwân, un tratado culinario hafsi ? »

**15h50: Debate**

**16h00: Pausa-café**

**16h30: Concierto « Resonancias mediterráneas »** Interpretado por un grupo de estudiantes del Instituto Superior de Música de Túnez, bajo la dirección de Andrea Ciornenchi Grigoras y Bogdan Grigoras, músicos y profesores del ISM de Túnez

### Intervienen:

Mohamed Oussama Ben Triaa, Mehdi Dheker, Hiba Kammarti, Yoldez Mejri, Mayssa Khemiri, Ameni Ben Fredj, Mohamed Aziz Torkia, Sami Cherichi

**17h15: Abdallah George Mraiech** (Tarab), cantante, Instituto Superior de Música de Túnez

## Viernes 26 de noviembre de 2021

### Tercera sesión «HUELLAS RELIGIOSAS, LITERARIAS Y DEL PATRIMONIO» Prside: Pr Alia BACCAR BORNAZ

**9h00: Pr Hmida Ennaifer**, Director del Departamento de Estudios Islámicos, *Beit al-Hikma*: «Al Wansharidi, el jurista, y los emigrantes andalusíes: una lectura socio-cultural de la fetua 'Asna almatayirj(el comercio más noble)»